

الضمان الممتد EXTENDED WARRANTY

الأحكام والشروط الخاصة بالبوليصة
POLICY TERMS & CONDITIONS



Ali & Sons
MOTORS

1. UNDERSTANDING YOUR INSURANCE

Please read this policy carefully together with the schedule and make sure you understand and fully comply with all the terms and conditions as a failure to do so might jeopardize the payment of any claim which may arise and could lead to your insurance becoming void.

This policy sets out all you need to know about the insurance you have bought to go with your vehicle. It specifies what you are covered for and what you are not covered for. It is important that you read through this document in conjunction with your schedule to understand the terms and conditions of the insurance that you have. If you have any questions on the contents please contact the administrator.

Words in bold type face in this policy, other than in the headings, have specific meanings attached to them as set out in the Definitions of this policy.

Please ensure you keep this policy, the schedule and the application that all form part of your insurance in a safe place for future reference.

2. YOUR INSURANCE

We will provide the insurance as stated in this policy for the period of insurance. This policy, the schedule, your signed declaration and your undertaking to pay the premium constitutes the contract between you and us.

This insurance will contribute to the cost up to the claim limit of any repairs that need to be made to your insured vehicle, during the period of insurance, due to the mechanical or electrical breakdown of components that are not specifically listed as excluded in this policy.

Your schedule sets out the period of insurance and the claim limit applicable to this policy.

3. BASIS FOR THIS INSURANCE

All information supplied by you in connection with your application for insurance including any proposal form, application form or otherwise and supplied by or on behalf of you will be incorporated into and form the basis of this insurance. It shall be a condition of this insurance that all such information is true so far as it is within your knowledge.

In the event of your breach of any provision of this section, and without reducing any of our rights we may:

١. التعرف على التأمين الخاص بك

يرجى قراءة هذه البوليصة بعناية شديدة مع الجدول والتأكد من فهمك الكامل وامتلاكك التام لكافة الأحكام والشروط، حيث إن عدم القيام بذلك قد يعرضك لخطر سداد أي مطالبة قد تنشأ أو قد يؤدي إلى اعتبار تأمينك مُلغًى.

تبين هذه البوليصة كل ما تحتاج إلى معرفته بشأن التأمين الذي قمت بشرائه للاهتمام بسيارتك. كما تحدد ما تقوم بتغطيته وما لم تغطه بتغطيته؛ لذا فإنه من الأهمية بمكان أن تقرأ هذه البوليصة بعناية مع الجدول الخاص بك لفهم الأحكام والشروط الخاصة بالتأمين الذي اشتريته. وإذ كان لديك أي استفسارات بشأن محتويات الوثيقة، يرجى الاتصال بالمدير المسؤول.

تأخذ الكلمات المكتوبة بخط عريض في هذه البوليصة ما عدا الموجودة في العناوين نفس المعاني القريبة بها كما هو محدد في التعريفات الواردة في هذه البوليصة.

يرجى التأكد من احتفاظك بهذه البوليصة والجدول والطلب إذ تشكل جميعاً جزءاً من التأمين الخاص بك في مكان آمن للرجوع إليها مستقبلاً.

٢. التأمين الخاص بك

إننا سنقدم التأمين على النحو الوارد في هذه البوليصة طوال مدة التأمين. ومن ناحية أخرى، تشكل هذه البوليصة والجدول والإقرار الموقَّع من جانبك وتعهدهك بسداد الأقساط التأمينية العقد المبرم بينك وبيننا. وسيسهم هذا التأمين في التكلفة التي تصل إلى حد المطالبة لأي إصلاحات يتعين إجراؤها على المركبة المؤمن عليها الخاصة بك على مدار مدة التأمين، بسبب العطل الميكانيكي أو الكهربائي للمكونات التي لم يتم إدراجها على وجه التحديد بوصفها مستثناة في هذه البوليصة.

ويحدد الجدول الخاص بك مدة التأمين وحد المطالبة المطبق في هذه البوليصة.

٣. الأساس الخاص بهذا التأمين

جميع المعلومات المقدمة من جانبك فيما يتعلق بطلبك للحصول على التأمين بما في ذلك أي صيغة مقترحة أو استمارة طلب أو خلاف ذلك مقدمة من جانبك أو بالنيابة عنك سيتم دمجها معاً، كما أنها تشكل الأساس الخاص بهذا التأمين. ويشتترط للحصول على هذا التأمين أن تكون كافة هذه المعلومات سليمة وصحيحة بقدر ما لديك من معرفة.

في حال قيامك بخرق أي بند من بنود هذا القسم، ودون التنازل عن أي من حقوقنا، فإنه يجوز لنا للقيام بالآتي:

- cancel this insurance with effect from the date of the breach or inception of this insurance, whichever is the later; or
- reject or reduce any claims connected with the breach and continue this insurance on such terms as we may determine.

4. DEFINITIONS

The following words will have the following meanings when they appear in bold print in this document.

- Administrator means Way Point Systems FZCO who will provide administrative services on our behalf;
- Application means any written together with any additional information you may have supplied to us in support of your application for this insurance;
- Associates mean our subsidiary, parent and or associated companies;
- Claim limit means the maximum amount that this insurance will pay for any one claim and all claims in total during the period of insurance as shown on your schedule and up to the claim limit shown on your schedule;
- Component means any mechanical, electrical or electronic component which forms part of the insured vehicle's original specification by the manufacturer;
- Date of transfer means the date on which the administrator agrees the transfer of the insurance to another private owner of the insured vehicle;
- Geographical limits mean the area in which this insurance is effective being United Arab Emirates;
- Insurance means your application, the schedule, this policy and any endorsements issued by which forms a legal contract between you and the parties providing cover under this policy;
- Insurance start date means the date on which this extended warranty insurance starts as shown in your schedule;
- Insurance end date means the date that this extended warranty insurance under this policy ends and will be the earlier of the following:
 - the scheduled expiry date of the insurance or as amended from time to time by endorsements;
 - the total benefit paid to you for all claims made against the insured vehicle reaches the claim limit of the policy as set out in this policy;
- Mechanical or electrical breakdown means the sudden and unforeseen failure of a component arising from any permanent mechanical or electrical defect (for a reason other than wear and tear, normal deterioration or negligence) causing a sudden stoppage of its function, necessitating the immediate repair or replacement of the component before normal operation can be resumed;

أ. إلغاء هذا التأمين اعتباراً من تاريخ الخرق أو بداية هذا التأمين، أيهما أبعد أو

ب رفض أي مطالبات ذات صلة بالخرق أو تقليلها واستمرار هذا التأمين بنفس الشروط على النحو الذي قد نحدده.

ت نحتفظ بحقنا في الشروع بأي إجراءات مدنية و/أو جنائية ضد أي مستخدم يتقدم بمطالبات غير صالحة و/أو زائفة أو يقدم معلومات زائفة أو غير مكتملة أو مضللة.

ع. التعريفات

ستأخذ الكلمات التالية المعاني القريبة بها عندما تظهر بخط عريض في هذه الوثيقة.

- المدير المسؤول** يعني شركة وبي بوينت سيستمز المنطقة الحرة التي ستتولى تقديم الخدمات الإدارية بالنيابة عنا؛
- الطلب** يعني أي شيء مكتوب مع أي معلومات إضافية قد قمت بتقديمها إلينا لدعم طلبك بالحصول على هذا التأمين
- الشركاء** تعني شركتنا الفرعية أو الشركة الأم، أو الشركات التابعة لنا؛
- حد المطالبة** يعني أقصى مبلغ سيقوم هذا التأمين بسداده عوضاً عن أي مطالبة وجميع المطالبات بشكل إجمالي خلال مدة التأمين كما هو مبين في الجدول الخاص بك وحتى حد المطالبة المبين في الجدول الخاص بك
- المكون** يعني أي مكون ميكانيكي أو كهربائي أو إلكتروني يشكل جزءاً من المواصفات الأصلية الخاصة بالمرحلة المؤمن عليها من قبل جهة التصنيع
- تاريخ النقل** يعني التاريخ الذي يوافق فيه المدير المسؤول على نقل التأمين إلى مالك آخر خاص للمركبة المؤمن عليها
- الحدود الجغرافية** تعني المنطقة التي يسري فيها هذا التأمين وهي الإمارات العربية المتحدة؛
- التأمين** يعني الطلب الخاص بك والجدول وهذه البوليصه وأي إقرارات صادرة تشكل عقداً قانونياً بينك وبين الأطراف التي تقدم الغطاء التأميني بموجب هذه البوليصه
- تاريخ بدء التأمين** يعني التاريخ الذي يبدأ فيها هذا التأمين الممتد كما هو موضح في الجدول الخاص بك
- تاريخ نهاية التأمين** يعني التاريخ الذي ينتهي فيه هذا التأمين الممتد بموجب هذه البوليصه، علماً بأنه سيسبق العناصر التالية:
 - تاريخ الانتهاء المحدد للتأمين أو تعديلاته من حين لآخر بموجب إقرارات.
 - المبلغ الإجمالي المدفوع لك مقابل كافة المطالبات المقممة ضد المركبة المؤمن عليها والذي يصل إلى حد المطالبة الخاص بالبوليصه على النحو المنصوص عليه في القسم 5-7 بهذه البوليصه.
- العطل الميكانيكي أو الكهربائي** يعني العطل المفاجئ وغير المتوقع لأحد المكونات الناشئ عن أي خلل ميكانيكي أو كهربائي دائم (لأسباب بخلاف البلى والاهتراء أو التلف العادي أو الإهمال)، مما يتسبب في توقفه عن أداء وظائفه بشكل مفاجئ، الأمر الذي يستلزم الإصلاح الفوري للمكون أو استبداله قبل معاودة عملية التشغيل العادية

12. **Period of insurance** means the period between the insurance start date and the insurance end date;
13. **Premium** means the amount that you have agreed to pay us in respect of this insurance in accordance with the terms of this policy;
14. **Schedule** means that part of the insurance that contains details of you, the insured vehicle, the period of insurance and the claim limit;
15. **Authorized service center** means the dealer that sold the vehicle, or a repairer approved jointly by the dealer and the administrator;
16. **Vehicle/insured vehicle** means the vehicle shown in the schedule that is covered by this insurance;
17. **We/us/our** means [Insurer] whose registered address is [Insurer Address]
18. **You/your** means the person named in the schedule.

5. TERMS AND CONDITIONS OF THIS INSURANCE

The terms and conditions of this **insurance** cannot be altered by any person except by specific written endorsement by the **administrator**.

5.1 Owner's Responsibilities

It is a condition of this **insurance** that **you** are required to service and maintain **your vehicle** as outlined in the original Manufacturer's Service booklet at the **authorized service center**. Please ensure that the **vehicle's** Service Booklet, or Digital Service Book, is updated with every scheduled service.

You must ensure that all reasonable precautions are taken to safeguard the **vehicle** from loss or damage, and should a fault become evident the **vehicle** must be stopped as soon as possible to minimize any further damage.

Important: Damages should be reported within ten (10) days after the fault has become evident. **We** would like to inform you that the **insurance** of your **vehicle** will only be valid if you comply with the following regulations:

- **Regular inspection, service, maintenance of your vehicle** with oil and filter change as well as repairs and accident repairs are performed at the **authorized service center** as per manufacturer schedule, recommendation and with manufacturer listed genuine parts.

5.2 How to make a Claim

In the event that your vehicle requires a repair, the following procedure should be followed:

- Take **your vehicle** to the **authorized service center**;
- Inform them that **your vehicle** is covered by **insurance**;
- Present **your insurance** and **schedule** to the Service Department;

١٢. **مدة التأمين** تعني المدة بين تاريخ بدء التأمين وتاريخ نهاية التأمين

١٣. **القسط التأميني** يعني المبلغ الذي اتفقت على سداده لنا فيما يتعلق بهذا التأمين وبما يتوافق مع الأحكام والشروط الواردة بهذه البوليصة

١٤. **الجدول** يعني جزء التأمين الذي يتضمن التفاصيل الخاصة بك والمركبة المؤمن عليها ومدة التأمين وحد المطالبة

١٥. **مركز الخدمة المعتمد** يعني التاجر الذي باع لك المركبة أو جهة الإصلاح المعتمدة من قبل كل من التاجر والمدير المسؤل

١٦. **المركبة/ المركبة المؤمن عليها** تعني المركبة الموضحة في الجدول التي يتم تغطيتها بموجب هذا التأمين

١٧. **نحن** يعود هذا الضمير إلى الشركة الوطنية للتأمين العامة (ش.م.ع) الكائن مقرها الرئيسي في مبنى الشركة الوطنية للتأمينات العامة - ٢٣ شارع الأتصاد - دبي، الإمارات العربية المتحدة

١٨. **أنت/ أنتم** يعود هذا الضمير إلى الشخص المحدد في هذا الجدول.

٥. الأحكام والشروط الخاصة بهذا التأمين

لا يمكن تغيير الأحكام والشروط الواردة في هذا التأمين من قبل أي شخص إلا من خلال إقرار مكتوب ومحدد من قبل المدير المسؤل.

٥.١ المسؤوليات المنوطة بالمالك

يشترط هذا التأمين أنه يتعين عليك صيانة مركبتك والمحافظة عليها كما هو موضح في كتيب الخدمة الأصلي الصادر عن جهة التصنيع في مركز الخدمة المعتمد. يرجى التأكد من تحديث كتيب الخدمة الخاص بالمركبة أو كتيب الخدمة الرقمي بكافة الخدمات المحددة.

يتعين عليك التأكد من اتخاذ كافة الاحتياطات المناسبة لحماية المركبة من الغرق أو التلف، وفي حال ظهور أي عطل أو خلل فإنه يتعين إيقاف المركبة في أسرع وقت ممكن للحد من حدوث أي أضرار أخرى.

ملاحظة مهمة: ينبغي الإعلان عن التلفيات والأضرار في غضون عشرة (٠١) أيام بعد ظهور العطل. ونود أن نخطركم بأن التأمين الخاص بمركبتك لن يسري إلا إذا امتثلت للقوانين واللوائح التالية:

- يتم إجراء أعمال الفحص والصيانة والمحافظة على المركبة الخاصة بك مع تغيير الزيت والمرشح وكذلك الإصلاحات والإصلاحات المفاجئة بشكل منتظم في مركز الخدمة المعتمد وفقاً للجدول والتوصيات الصادرة عن جهة التصنيع وقطع الغيار الأصلية المحددة من قبل جهة التصنيع.

٥.٢ كيفية تقديم مطالبة

إذا كانت المركبة الخاصة بك في حاجة إلى إصلاح، فإنه يتعين اتباع الإجراء التالي:

- اصطحاب المركبة الخاصة بك إلى مركز الخدمة المعتمد.
- إخباره بأن مركبتك يغطيها التأمين.
- تقديم التأمين الخاص بك والجدول إلى إدارة الخدمات.

- The **authorized service center** will then diagnose and advise the required repair(s);
- Should the failed **component** be covered under this **insurance**, the **authorized service center** must request authorization from the **administrator**;
- Sign the invoice on completion of the authorized repair(s) upon collecting your vehicle.

Important: No repairs will be undertaken without an issued authorization by the **administrator**. The **administrator** reserves the right to examine the vehicle whenever necessary. If the claim is disputed, an independent assessment appointed by the Arbitrator is allowed.

If there may be expenses incurred which are not covered by this **insurance**, e.g. (but not limited to) **components** which are not covered, normal wear and tear and other **components** subject to routine maintenance or periodic repair or replacement and those excluded by the Manufacturer warranty, such costs should be settled directly between you and the **authorized service center**.

The **authorized service center** must be given permission by you to carry out any fault finding/diagnosis or dismantling. The cost of dismantling/testing (up to a maximum of one hour labor) will be paid by us in the event of a valid claim (covered part failure).

You agree to pay for all additional or excess costs which are not covered by this **insurance**.

5.3. Scheduled Service Maintenance

The **vehicle inspection**, service and maintenance should be performed as per Manufacturer's recommended schedule at the **authorized service center**. The interval from the purchase date to the first service, and the intervals between services, must not exceed the stipulated mileage or time by more than 1,000 kilometers or 20 days whichever comes first. This allowance is to ensure service is maintained at correct intervals.

Where you fail to maintain and follow the Service Maintenance schedule as per manufacturer recommendation and with manufacturer listed genuine parts, this **insurance** will be null and void.

5.4 Wear and Tear Related Parts Replacement

This **insurance** is designed to protect you from the expenses of repairs associated with unanticipated failure of a covered part and/or **component** as a result of a **mechanical or electrical breakdown**. Therefore, coverage is limited to sudden failures only. However, there are **components** or parts in your **vehicle** that are subject to gradual deterioration or wear as a result of normal driving habits, conditions, or general use of the **vehicle**. "Wear and Tear" can happen even when a **component** is used competently and with care and proper maintenance, both movable and immovable components can have such failures.

• ومن ثم سيقوم مركز الخدمة المعتمد بتشخيص الإصلاحات اللازمة وتقديم نصائح بشأنها.

• وفي حال كان المكون التالف متضمناً في هذا التأمين، فإنه يتعين على مركز الخدمة المعتمد طلب موافقة من المدير المسؤول.

• التوقيع على الفاتورة عقب الانتهاء من الإصلاحات المعتمدة بعد تجميع المركبة الخاصة بك.

ملاحظة مهمة: لن يتم إجراء أي إصلاحات دون الحصول على موافقة من المدير المسؤول. ويحتفظ المدير المسؤول بالحق في فحص المركبة متى كان ذلك ضرورياً. وفي حال وجود نزاع بشأن المطالبة، فإنه يجوز إصدار تقييم مستقل من جانب المحكم.

وفي حال وجود أي نفقات متكبدة غير مغطاة في هذا التأمين، على سبيل المثال (لا الحصر) المكونات التي لم يتم تغطيتها والبلى والاهتراء العادي وكذلك المكونات الأخرى الخاضعة للصيانة الروتينية أو الإصلاح أو الاستبدال الدوري وتلك المستثناة بموجب الضمان الخاص بجهة التصنيع، فإنه يتعين تسوية هذه التكاليف بشكل مباشر بينك وبين مركز الخدمة المعتمد.

ويجب أن يحصل مركز الخدمة المعتمد على إذن منك لإجراء أي عملية بحث/ تشخيص للأعطال أو فك للمركبة. علماً بأننا سنقوم بدفع تكلفة الفك/ الاختبار (حتى حد العمل الأقصى لمدة ساعة واحدة) في حال كانت المطالبة سليمة (تغطي عطل الجزء).

أنت توافق على سداد كافة التكاليف الإضافية أو الزائدة التي لم يتضمنها هذا التأمين.

٣.٥ خدمات الصيانة المحددة

يتعين إجراء فحص المركبة وصيانتها والمحافظة عليها وفقاً للجدول الموصى به من قبل جهة التصنيع في مركز الخدمة المعتمد. يجب ألا تتجاوز الفترة بين تاريخ الشراء وأول عملية صيانة والفترات الزمنية بين عمليات الصيانة المسافة المقطوعة بالميل أو المدة الزمنية المحددة بأكثر من ١٠٠٠ كم أو ٢٠ يوماً أيهما يأتي أولاً. وتهدف فترة السماح هذه إلى ضمان صيانة المركبة في الفترات السليمة.

وفي حال فشلك في الحفاظ على جدول الصيانة واتباعه وفقاً للتوصيات الصادرة عن جهة التصنيع وباستخدام قطع الغيار الأصلية المحددة من قبل جهة التصنيع، فسيعد هذا التأمين باطلاً ومُلغى.

٤.٥ استبدال قطع الغيار المتعلقة بالبلى والاهتراء

هذا التأمين مصمم لحمايتك من نفقات الإصلاحات ذات الصلة بالأعطال المفاجئة لجزء و/ أو مكون متضمن في التأمين كنتيجة لحدوث عطل ميكانيكي أو كهربائي، ولذا تقتصر التغطية التأمينية على الأعطال المفاجئة فقط. ومع ذلك، توجد مكونات أو أجزاء في المركبة الخاصة بك تكون معرضة للتلف أو البلى التدريجي نتيجة لأساليب القيادة العادية أو الظروف العادية أو الاستخدام العام للمركبة. من الممكن أن يحدث "البلى والاهتراء" أيضاً عند استخدام مكون ما بمرارة وفي ظل العناية والصيانة السليمة، وقد تتعرض المكونات المتحركة وغير المتحركة لهذه الأعطال.

5.5 Remanufactured Components

The administrator reserves the right, in respect of any repairs to the vehicle under this insurance, to specify the use of guaranteed reconditioned or remanufactured part (supplied by the Manufacturer or an original equipment supplier) whenever appropriate.

5.6 Extended Warranty Liability Limits

The maximum liability or total of aggregate claims limit, during the period of cover must not exceed the limit specified in the Schedule.

5.7 Transfer To Next Owner

Subject to administrator's approval your insurance can be transferred to a new private owner only who is not directly engaged in the business of vehicle Manufacture, sales and trading. The transfer cannot be made to another vehicle.

To complete the transfer procedures contact the authorized service center or the administrator with the documents proving the change of vehicle ownership. The transfer of insurance policy is subject to approval of insurance company and application for transfer of policy should be submitted within ten days of actual ownership transfer of the vehicle. This insurance will be automatically null and void if the transfer is made to a new owner who does not comply with clause 5.7.

Important: The subsequent owner is required to take the vehicle to authorized service center for periodic maintenance and services as per the terms of this insurance.

5.8 Cancellation

This insurance can be cancelled by you at any stage throughout the duration of the schedule; however, no refund in part or whole will be made.

This insurance will automatically be null and void in the following cases:

- If the vehicle is reported stolen or is significantly damaged as a result of a collision and not repaired by an authorized service center;
- Not maintaining/servicing vehicle as per recommended Manufacturer's standards;
- Any modifications or alterations that change the vehicle from its original technical design specifications;
- If the vehicle identification number has been altered or cannot be read;
- If the odometer has been replaced and not documented by authorized service center, or is inoperative or tampered and the true mileage of the vehicle cannot be determined;
- If the vehicle has been used in any competitive event;
- If the vehicle is exported.

٥.٥ المكونات المُعاد تصنيعها

يحتفظ المدير المسؤول بالحق -فيما يتعلق بأي إصلاحات للمركبة بموجب هذا التأمين- في تحديد استخدام القطع المجددة أو المُعاد تصنيعها المضمونة (المقدمة من قبل جهة التصنيع أو مُورّد معدات أصلية) متى كان ذلك ملائماً.

٦.٥ حدود المسؤولية في الضمان الممتد

يجب ألا يتجاوز الحد الأقصى للمسؤولية أو الحد الإجمالي للمطالبات الشاملة خلال مدة الغطاء التأميني الحد المحدد في الجدول.

٧.٥ النقل إلى مالك آخر

وبموجب موافقة المدير المسؤول، يمكن نقل التأمين الخاص بك إلى مالك خاص آخر شريطة ألا يكون ذلك المالك مشاركاً بشكل مباشر في عمل تصنيع المركبة وبيعها وتجارها. ولا يمكن إجراء هذا النقل إلى مركبة أخرى.

ولاستكمال إجراءات النقل، يرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد أو المدير المسؤول مع تقديم المستندات التي تثبت تغيير ملكية المركبة. يخضع نقل بوليصة التأمين لموافقة شركة التأمين، كما يتعين تقديم طلب بنقل البوليصة في غضون عشرة أيام من تاريخ نقل الملكية الفعلية للمركبة. وسيكون هذا التأمين مُلغى وباطلاً في حال إتمام النقل إلى مالك جديد لا يمثل للمادة رقم (٧-١).

ملاحظة مهمة: ويتعين على المالك التالي اصطحاب المركبة إلى مركز الخدمة المعتمد لإجراء صيانة دورية لها وفقاً للأحكام والشروط الخاصة بهذا التأمين.

٨.٥ الإلغاء

يمكن إلغاء هذا التأمين من جانبك في أي وقت طوال مدة الجدول، علماً بأنه لا يمكن استرداد الأموال جزئياً أو كلياً. وسيكون هذا التأمين مُلغى وباطلاً بشكل تلقائي في الحالات التالية:

- إذا تم الإعلان عن أن المركبة مسروقة أو بها تلف كبير نتيجة للتصادم أو عدم إصلاحها من قبل مركز الخدمة المعتمد.
- عدم صيانة المركبة وفقاً للمعايير الموصى بها من قبل جهة التصنيع.
- أي تعديلات أو تغييرات من شأنها تغيير المركبة عن المواصفات الفنية للتصميم الأصلي لها.
- في حال تم تغيير رقم التعريف الخاص بالمركبة أو تعذر قراءته.
- في حال تم استبدال عداد المسافات أو عدم توثيقه من قبل مركز الخدمة المعتمد، أو تعطله أو التلاعب به، بالإضافة إلى عدم إمكانية تحديد المسافات الحقيقية التي قطعها المركبة بالميل.
- وفي حال تم استخدام المركبة في أي فعالية تنافسية.
- في حال تصدير المركبة.

6. WHAT IS COVERED?

This insurance covers the functional capability of all mechanical, electrical and electronic components, excluding those mentioned under section "What is not Covered" and "General Exclusions".

Sundry materials such as anti-freeze and refrigerant are covered where their replacement is essential as a direct result of breakdown of a covered **component**.

Important: The amount of time allowed for a repair will be in line with Manufacturer's standard repair time and the cost of parts must not exceed the Manufacturer's listed price in the policy issued country.

7. WHAT IS NOT COVERED?

The following section explains the **components**, services and repairs which are not covered by this **insurance**.

7.1 Excluded Components

- Engine: Filters; belts; all engines other than petrol and diesel.
- Exhaust systems: Catalytic converter and exhaust system.
- Brakes and clutches: All type of clutch disks and plates; brake linings, discs and drums & adjustments.
- Windscreens & Window glass: Glass (except for the rear window if the heating and antenna elements break down).
- Rubber parts: Rubber seals on window/door openings, luggage boot and roof; gaiters and dust boots; rubber hoses; oil seals; gaskets, mountings and bushes;
- Fuel System: Pollution in the fuel system (blockage), calibration or phasing adjustments
- Tires: Tires; rims; pressure valves and sensors; Wheel alignment and balancing.
- Body: Alignment and rectification of car body parts and bumpers; water leaks or leakages on the body such as leaky door, sunroof and window seals, convertible covers; paint damage and rusting on the body; body parts like moldings, weather strips and wheel arch; door hinges and stoppers.
- Lamps: Glass; lamp frames; bulbs (Including xenon, HID and LED) are excluded. Exception only to light units for functional failures (excludes fading, moisture formation, water entry etc.)

٦. ما الذي يغطيه التأمين؟

يغطي هذا التأمين القدرات الوظيفية لكافة المكونات الميكانيكية والكهربائية والإلكترونية، باستثناء تلك المذكورة في هذا القسم "ما الذي لا يغطيه التأمين" و"الاستثناءات العامة".

المواد المختلفة، مثل: مواد التبريد والمضادة للتجمد يتم تغطيتها حيثما كان استبدالها ضروريا نتيجة مباشرة لعطل المكون الذي يغطيه التأمين.

ملاحظة مهمة: سيكون مقدار الوقت المسموح به للإصلاحات متوافقا مع مقدار الوقت القياسي للإصلاحات لدى جهة التصنيع ويجب ألا تتجاوز التكلفة السعر المحدد من قبل جهة التصنيع في الدولة المصدرة لهذه البوليصة.

٧. ما الذي لا يغطيه التأمين؟

يوضح القسم التالي المكونات وعمليات الصيانة والإصلاحات التي لا يغطيها هذا التأمين.

١.٧ المكونات المستثناة

- المحرك: المرشحات والأحزمة وكافة المحركات باستثناء المحركات التي تعمل بالبنزين والديزل.
- أنظمة العادم: نظام عادم ومحول حفاز.
- المكابح وقوابض التعشيق: جميع أنواع أقراص المكابح والصفائح وبطانات المكابح والأقراص والأسطوانات والتعديلات.
- الزجاج الأمامي وزجاج النوافذ: الزجاج (باستثناء الزجاج الخلفي في حال تعطل عناصر التدفئة والهوائي).
- الأجزاء المطاطية: سدادات مطاطية موجودة على فتحات النوافذ/ الأبواب، صندوق السيارة الذي يوضع فيه الأمتعة ولغافات الساق وصناديق الأتربة والغيار والخرابيط المطاطية، وموانع تسريب الزيت والحشيات والسنادات والجنب.
- نظام الوقود: التلوث الموجود في نظام الوقود (الانسداد) أو المعايير أو عمليات الضبط المرورية
- الإطارات: الإطارات والحواف وصمامات الضغط والمستشعرات ومحاذاة العجلات واتزانها.
- بدن السيارة: محاذاة وتصحيح أجزاء بدن السيارة وممتصات الصدمات، وتسريبات المياه على البدن، مثل:
- الباب المرشح أو نافذة السقف وسدادات النوافذ والأغطية القابلة للتحويل وتلف الطلاء والصدأ الموجود على البدن، أجزاء البدن مثل القولية وسيور القوافة من الطقوس وسقف العجلة ومفصلات الأبواب والمصدات.
- المصابيح: يستثنى الزجاج، إطارات المصابيح، الأجزاء الأمامية من المصابيح الكهربائية (بما في ذلك الزينون، ومصابيح التفريغ العالية الكثافة (DEL) DIH). استثناء وحيد لوحدات الإضاءة الخاصة بالأعطال الوظيفية (باستثناء بهتان اللون، وتكون الرطوبة ودخول المياه وغير ذلك).

- Miscellaneous: Wind noises; squeaking and rattling noises & any adjustments. Corrosion, rusting, carbon deposit, fluid contamination and sludge formation.
- Replacement and Maintenance parts: This comprises all parts taken into account during maintenance or servicing, e.g. battery; all type of filters; lubricants; anti-frost; fuels; all belts; H.T. leads; wiper blades and washer nozzles; spark plugs and glow plugs.
- Air-Conditioner: Charging, recharging or rebuilding of the air-conditioner.
- Communication: All equipment and accessories related to telephone, navigation, internet and multimedia including software /data loss and updates.
- All computer entertainment equipment: DVD player; Video; Play Station; TV monitors etc..

7.2. General Service and Maintenance Repairs

The following service and maintenance repairs are excluded:

- Scheduled maintenance service as described in applicable owner's manual, wheel alignment, wheel balancing & tire rotation, brake & clutch inspection & adjustment, drive belt inspection, engine tuning, reset of service indicators, calibration, software update & programming, charging of the air-conditioning;
- Cleaning & flushing of liquid or other material contamination/blockage, carbon deposits and/or sludge removal;
- Alignment, rectification, adjustment of all mechanical components unless related to the failure of a covered **component**.

7.3. Components Subject To Wear And Tear

The gradual reduction in operating performance of any **component** due to the age of the **vehicle** and/or the number of kilometers it has covered is excluded.

8. GENERAL EXCLUSIONS

8.1. Excluded Vehicles

Vehicles that are ineligible for this **insurance** are those:

- That are registered in the name of the authorized service center;
- Whose weight exceeds permissible loads;

- متنوع: الضوضاء الناشئة عن الرياح، والصرير والخشخشة وأي تعديلات أخرى. التآكل والصدأ وترسيب الكربون وتلوث السوائل وتكون الرواسب.
- قطع الاستبدال والصيانة: تتضمن كافة القطع التي يتم النظر إليها بعين الاعتبار أثناء عمليات الصيانة، مثل: البطارية وكافة أنواع المرشحات ومواد التزييت والتشحيم والمواد المقاومة للتجمد والوقود وكافة الأحزمة والأسلاك العالية الضغط وشفرات ومسحات الزجاج وخراطيم الغسيل وشمعات الإشعال وشمعات التوهج.
- مكيف الهواء: شحن مكيف الهواء أو إعادة شحنه أو إعادة تصميمه.
- الاتصال: جميع الأدوات والملحقات ذات الصلة بالهاتف والملاحة والإنترنت والوسائط المتعددة، بما في ذلك فقدان البرامج/ البيانات وتحديثاتها.
- جميع أدوات التسلية المرتبطة بالحاسب الآلي: مشغل دي في دي والفيديو والبلاي ستيشن وشاشات التلفزيون وغير ذلك.

٢.٧ الخدمات العامة وإصلاحات الصيانة

تستثنى الخدمات وإصلاحات الصيانة التالية:

- خدمة الصيانة المجدولة كما هو محدد في كتيب المالك المعمول به، ومحاذاة العجلات واتزان العجلات وتدوير الإطارات وفحص المكابح والقباض وضبطهما، وفحص سير نقل الحركة وضبط المحرك وإعادة ضبط مؤشرات الخدمة والمعايرة وتحديث البرامج والبرمجة وشحن مكيف الهواء.
- تنظيف وتطهير السائل أو تلوث/ تسريب المواد الأخرى، رواسب الكربون و/ أو إزالة الرواسب.
- المحاذاة والتصحيح والضبط لكافة المكونات الميكانيكية ما لم ترتبط يعطل المكون المشمول في التأمين.

٣.٧ المكونات التي تتعرض للبلبلى والاهتراء

يستثنى الانخفاض التدريجي للأداء التشغيلي لأي مكون بسبب عمر المركبة و/ أو عدد الكيلومترات التي تم تغطيتها في التأمين.

١.٨ الاستثناءات العامة

١.٨ المركبات المستثناة

المركبات غير الصالحة لهذا التأمين هي تلك المركبات:

- التي يتم تسجيلها باسم مركز الخدمة المعتمد.
- التي يزيد وزنها عن الحمولات المسموح بها.

- That are intended for export; التي تستخدم في أغراض التصدير.
- That are Electrical Powered Vehicles and Hybrid Vehicles; التي تدار بالكهرباء والمركبات الهجينة.
- Used for a purpose for which it is not licensed or which was originally purchased for and for commercial use such as taxis, rental cars, driving schools or for similar use; التي تستخدم في غير الغرض المرخصة له أو التي تم شراؤها من أجله ولا للاستخدام التجاري، مثل: سيارات الأجرة والسيارات المؤجرة ومدارس تعليم القيادة أو استخدامات مماثلة.
- Used as an emergency or military vehicle, courier or delivery vehicle, invalid carrier; التي تستخدم بوصفها مركبة طوارئ أو مركبة عسكرية أو مركبة شحن أو مركبة توصيل للمنازل أو مركبة غير صالحة.
- Whose original vehicle design has been modified (i.e. by **engine tuning, modification of - wheels, suspension system, exhaust and intake system, electronic or electrical components**, installation of **software or parts or accessories not supported and recommended by Manufacturer** by third-party or by **authorized service center**.) المركبات التي تم تعديل التصميم الأصلي لها (أي من خلال ضبط المحرك وتعديل العجلات ونظام التعليق ونظام العادم والسحب والمكونات الإلكترونية أو الكهربائية وتركيب البرمجيات أو القطع أو الملحقات غير المدعومة أو غير الموصى بها من قبل جهة التصنيع أو طرف ثالث أو مركز الخدمة المعتمد.

٢.٨ سوء الاستخدام والاستخدام الخاطيء

8.2. Misuse and Abuse

"Misuse and Abuse" refers to any failure caused by misuse, neglect, abuse, vandalism, negligence and/or lack of normal maintenance, improper servicing and/or any failure caused by the incorrect grade, the contamination and/or the failure to maintain proper levels of any fluids or lubricants.

Also due to but not limited to:

- Extreme severe handling or operation of a vehicle in competitions or continuous usage
- Overloading with passengers and/or cargo;
- Vehicle operations and handling contrary to the instructions in the owner's manual;
- Continued use of **vehicle** after any fault has become evident.

8.3. Body, Interior and Paint

The following **components** are excluded:

- Alignment and rectification of car body parts & bumpers;
- Rattling, squeaking or similar noise & vibration;
- Paint damage, rusting or corrosion;
- Peeling off and cosmetic damages;
- Fixtures such as chrome plated parts, weather strips, beadings, interior/exterior trims, interior furnishings & upholstery;

يشير مصطلح "سوء الاستخدام والاستخدام الخاطيء" إلى أي عطل ناشئ عن سوء الاستخدام أو الإهمال أو الاستخدام الخاطيء أو التخريب المتعمد و/أو عدم إجراء الصيانة العادية أو الصيانة غير السليمة و/أو أي عطل ناشئ عن التصنيف غير السليم أو التلوث و/أو عدم الاحتفاظ بالمستويات السليمة لأي سوائل أو مواد التشحيم والتزييت.

ويرجع السبب في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

- المعالجة الشديدة أو تشغيل المركبة في المسابقات أو استخدامها بشكل متواصل
- زيادة الحمولة بالركاب و/أو الشحنات.
- عمليات تشغيل المركبة والمناولة بما يتعارض مع التعليمات الواردة في دليل المالك.
- الاستخدام المتواصل للمركبة بعد ظهور أي عطل.

٣.٨ البدن والجزء الداخلي والدهان

تستثنى المكونات التالية:

- محاذاة وتصحيح أجزاء بدن السيارة وممتصات الصدمات.
- الخشخشة والصرير أو أي ضوضاء أو اهتزازات مماثلة.
- تلف الدهان أو الصدأ أو التأكل.
- التقشير والتلفيات التي تؤثر على المنظر الجمالي.
- التركيبات، مثل: الأجزاء المطلية بالكروم وسيور الفوافية من الطغس والتحزيريات والزينة الداخلية/الخارجية، والتجهيزات الداخلية والتنجيد.

- Interior illumination lamps & lights; Dashboard panel, cluster lights, Navigation unit and Entertainment Systems
- Seats, seat frames & folding seat and mechanisms; Seat heaters
- Convertible covers, sun blinds & shades;
- Window/door glasses, front & rear windscreen, mirror lens & housing, air conditioner vents, cup/card/sunglass holders;
- Dashboard, glove box lock, door/hood/trunk stoppers, hinges, struts & stays.

8.4. Alterations, Modification and Tampering

Any alteration, conversion, modification, tampering or fitting of non-authorized parts, devices and/or body fittings, which have not been performed or officially authorized by Manufacturer are not be covered by this **insurance**.

8.5. Manufacturer's Exclusions

Any exclusion, which is specifically stated in Manufacturer's warranty and any **components** which were not originally fitted by the Manufacturer even if such parts are fitted by the **authorized service center**.

8.6. Incidental Costs

The **insurance** will not cover any incidental expense(s) as a result of the **vehicle** being repaired. Such expenses may include, but are not limited to the following:

- Telephone charges;
- Towing charges;
- Accommodations;
- Alternative transportation costs;
- Rental or loaner car expense;
- Travel or business loss;
- **Loss of any personal belongings;**
- Physical injury to people or damage to property of any kind.

- مصابيح وأضواء الإضاءة الداخلية، ولوحة التابلوه ومجموعة المصابيح
- المقاعد وإطارات المقاعد والمقعد المطوي والأليات وأجهزة تدمئة المقاعد
- الأغطية القابلة للتحويل، والستائر الواقية من أشعة الشمس وحواجز أشعة الشمس.
- زجاج النوافذ/ الأبواب، الزجاج الأمامي والظلغي وعدسة المرآة والمبيت الخاص بها، وفتحات مكيف الهواء، وحاملات الكأس/ البطاقة/ النظارة الشمسية.
- لوحة التابلوه، وقفل صندوق القفازات ومصدات الباب/ الغطاء/ صندوق السيارة، والمفصلات والدعامات والشدادات.

٤.٨ عمليات التغيير والتعديل والتلاعب

لا يتم تغطية أي تغيير أو تحويل أو تعديل أو تلاعب أو تركيب لقطع الغيار أو الأجهزة أو لوازم البدان غير المصرح بها والتي لم يتم إجراؤها أو اعتمادها رسمياً من جهة التصنيع في هذا التأمين.

٥.٨ استثناءات جهة التصنيع

أي استثناء يتم تحديده على وجه الخصوص في الضمان الخاص بجهة التصنيع وأي مكونات لم يتم تركيبها بشكل أصلي من قبل جهة التصنيع حتى وإن كانت قطع الغيار هذه مركبة من قبل مركز الخدمة المعتمد.

٦.٨ التكاليف العرضية

لن يغطي هذا التأمين أي نفقات عرضية تنشأ نتيجة إصلاح المركبة، وقد تتضمن هذه التكاليف على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

- رسوم الهاتف.
- رسوم سحب السيارة.
- وسائل الراحة والتسليية.
- تكاليف النقل البديل.
- نفقات تأجير السيارة أو اقتراضها.
- السفر أو فقدان العمل.
- **فقدان أي من المتعلقات الشخصية.**
- إصابة بدنية للأشخاص أو ضرر يلحق بالممتلكات من أي نوع.

8.7. Consequential Damage

٧.٨ الأضرار التتابعية

- Damage caused to a covered **component** as a result of failure by a non-covered **component**;
 - Damage caused by the direct effects of airborne fallout (chemicals, tree sap), stones, hail, windstorm and lightning, earthquake, water or flood, fire, charring, freezing, or any other natural calamities;
 - Damage caused by corrosion, erosion and rusting;
 - Damage caused by any external factors including but not limited to:
 - Chewing or destruction by animals or vermin;
 - Any road traffic accidents/hazards or external impacts such as fire accident, collision;
 - Any liability for comprehensive and collision insurance;
 - Damage caused by warfare of all kinds, civil war, internal unrest, strikes, lockouts, confiscation or other governmental interventions or by sonic boom, nuclear radiation or explosion or from object striking the **vehicle**;
 - Damage caused by any deliberate or willful act, illegal removal (theft), unauthorized use, robbery or **misappropriation**;
 - Damage for which the repairer or any third party is or was responsible during a repair or any other guarantee commitment;
 - **Secondary damage/repeat repair (follow-up costs and product liability) which occurs subsequently after the occurrence of the claim;**
 - Damage caused through participation in racing/competitive driving, speed or time trials or related driving events;
 - Damage which results from any foreign matter getting into or onto a part;
 - Damage caused by incorrect fitting of component by **authorized service center**, faulty manufacture or design;
 - Damage caused by any Recalled Campaign;
 - Damage caused by sludge formation, contamination of fuel and oil, carbon deposits and/or carbonization of **components**.
- ضرر يحدث للمكون المشتمل في التأمين نتيجة تعطل أحد المكونات غير المشمولة في التأمين.
 - الضرر الناشئ عن التأثيرات المباشرة للجسيمات المنقولة جواً (المواد الكيميائية ونسغ الأشجار) أو الأحجار أو المطر أو العاصفة أو البرق أو الزلزال أو المياه أو الفيضان أو الحريق أو الحرق أو التجمد أو أي من الكوارث الطبيعية الأخرى.
 - الضرر الناشئ عن التآكل والصدأ.
 - الضرر الناشئ عن أي عوامل خارجية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:
 - التمزيق أو التدمير من قبل الحيوانات أو الحشرات الطفيلية.
 - أي حوادث / مخاطر على الطرق أو تأثيرات خارجية، مثل: حوادث اندلاع الحريق والتصادم.
 - أي تعويض عن التأمين الشامل والتأمين ضد التصادم.
 - الضرر الناشئ عن الحروب من كافة الأنواع والحرب المدنية والاضطرابات الداخلية والمظاهرات والإضرابات ومصادرة الممتلكات أو أي من التدخلات الحكومية الأخرى أو عن طريق دوي اختراق حاجز الصوت أو الإشعاع النووي أو الانفجار أو عن طريق الأجسام التي ترتطم بالمركبة.
 - الضرر الناشئ عن أي تصرف متعمد أو إرادي أو إزالة غير قانونية (سرقة) أو استخدامه غير مصرح به أو السرقة أو الاختلاس.
 - الضرر الذي يُسأل عنه القائم بالإصلاح أو أي طرف آخر خلال عملية الإصلاح أو أي ضمانات أخرى.
 - الضرر الثانوي/ الإصلاح المتكرر (تكاليف المتابعة وديون المنتج) التي تنشأ بشكل متتابعي بعد حدوث المطالبة.
 - الضرر الناشئ من خلال المشاركة في السباقات/ القيادة التنافسية، أو تجارب السرعة أو السباق مع الزمن أو فعاليات أخرى ترتبط بالقيادة.
 - الضرر الذي ينشأ عن أي أمور غريبة ذات صلة.
 - الضرر الناشئ عن التركيب غير السليم لمكون من قبل مركز الخدمة المعتمد، أو وجود عيب في التصنيع أو التصميم.
 - الضرر الناشئ عن أي حملة استدعاء.
 - الضرر الناشئ عن تكون الرواسب وتلوث الوقود والزيت ورواسب الكربون و/ أو تفحيم المكونات.



Important: If you and/or **authorized service center** makes a claim, knowing the claim to be false and/or fraudulent as regards to the value or the amount of work or otherwise, this **insurance** shall be void and the right to prosecute is reserved by the **administrator**.

Important: This **insurance** is a contract that is concluded between **you** and **us**, and is administered by Way Point Systems FZCO.

ملاحظة مهمة: إذا قمت أنت و/ أو مركز الخدمة المعتمد بتقديم مطالبة، علماً بأن المطالبة تكون مزيفة و/ أو احتيالية فيما يتعلق بقيمة العمل أو مقداره أو خلاف ذلك، فإن هذا التأمين يعد مُلغى ويحتفظ المدير المسؤول بحق اللجوء إلى القضاء.

ملاحظة مهمة: هذا التأمين هو عقد مبرم بينك وبيننا ويخضع لإدارة شركة وبي بوينت سيستمز المنطقة الحرة.





Ali & Sons
MOTORS



شركة الوثبة الوطنية للتأمين
AL WATHBA NATIONAL INSURANCE CO